

Franckesche Stiftungen zu Halle

Italienisches Lese- und Wörterbuch, zum Gebrauch des Berlinischen Gymnasiums

Leonini, Joseph

Berlin, 1797

VD18 13144804

G.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216010

Fuóri, und fuóra, praep. Gastigáre, v. a. züchtigen,
u. adj. ausserhalb, drau- bestrafen, verweisen.
ßen, hinaus; fuor di Gastigo, s. m. Züchtigung,
modo, übermäßig; fuor Strafe.
di tempo, zur Unzeit; Gátta, s. f. Kaze.
fuor ché, ausser, ausge; Gátto, s. m. Kater.
nommen, ausser daß, nur Gélo u. giélo, s. m. Frost,
daß. Kälte.

Furóre, s. m. Wuth, Ra: Gémma, s. f. Edelstein.
feret, Grimm; Hestigkeit, Gelosia, s. f. Eifersucht;
Ungeßümm. Argwohn; Art Fenster:

Fúrto, s. m. Diebstahl; gitter.
verstoßne Handlung; Gemére u. gemíre, v. a.
per furto, verstoßner: u. v. n. tropfen; ächzen,
weise. wehklagen, winseln, gir-

Futúro, adj. künftig: f. m. ren.
die Zukunft, das künf- Generále, s. m. General
tige. bei der Armee; General
eines geistlichen Ordens.

G.

Gabinétto, f. m. Kabinett, Génere, s. m. Geschlecht,
Nebenzimmer. Art; in questo genere,
darinn, in dieser Sache.

Galante, adj. artig, ge- darinn, in dieser Sache.
fällig; galant' uomo, ein Generosità, s. f. Groß-
ehrlcher, rechtschaffener muth, Edelmuth; Frei-
Mann. gebigkeit.

Galanteria, s. f. Artigkeit, Génio, s. m. Schutzgeist;
Gefälligkeit; Galanterie: die angebohrne Art, na-
waare. türliche Anlage; andar

Galeóto, s. m. Galeeren: a genio, gefallen; dar
sflave. nel genio, eines Ge-

Galéra, s. f. die Galeere. schmack treffen; il genio

Gallina, s. f. die Henne. d'una lingua, das eigen-

Gallo, s. m. der Hahn. thümliche einer Sprache.

Galoppáre, v. a. galloppi: Genitóre, s. m. der Vater,
ren; springen. Erzeuger.

Garzóna, s. m. Knabe, Gennajo, s. m. der Mo-
Junge, Bursche. nat Januar.

- Génova, Genua. Lustgarten.
 Genovése, s. Genuenser: Ginocchio, s. m. (plur. le ginocchia) Knie.
 adj. genuessich.
 Gente, s. f. Volk, Leute, Ginocchióne, und ginocchioni, adv. kniend.
 Mannschaft; levar gente, chioni, adv. kniend.
 werben; gente minuta, Giógo, s. m. das Joch.
 Pöbel. Giója, s. f. Edelstein;
 Freude, Wonne.
 Gentile, adj. artig, an-
 nehmen, höflich, niedrig; Giornalménte, adv. täg-
 gentile di complessione, lich.
 von schwacher, zärtlicher Giornáta, s. f. ein Tag;
 Leibesbeschaffenheit. Tagereise; lavorar a gi-
 ornate, tageweise arbeiten.
 Gentilezza, s. f. die Artig-
 keit, Höflichkeit, Gesäl-
 keit; Anmuth. Giorno, s. m. siehe di.
 Gentilissimo, adj. sehr ar-
 tig; siehe gentile. Giovane u. giovine, s. m.
 u. f. Jüngling, Mädchen,
 junge Frau: adj. jung.
 Gentilísimo, s. m. Edel-
 mann. Giovanézza, giovinezza u.
 giovinezza, s. f. die Zus-
 gend; Jugendalter.
 Germáno, s. m. ein Brus-
 der; (ein Deutscher). Gioventù, s. f. junge Leute;
 siehe giovinezza.
 Germe, s. m. Keim, Spröß-
 ling. Gioviále, adj. fröhlich,
 munter, lustig.
 Gittáre und gittáre, v. a. Giovialità, s. f. Fröhlich-
 werfen; gettar sospiri, keit, Munterkeit.
 Seufzer ausstossen.
 Ghibellino, s. m. Gibelli-
 ner, (vormals eine Par-
 thei in Italien). Giovinétto, diminut. von
 giovine.
 Ghinéa, eine Guinee, (eng-
 lische Münze). Giráre, v. n. u. n. p. sich
 umdrehen; herumgehen.
 Già, adv. einstens, vor Gire, v. n. gehen. (poet).
 diesem; schon, wirklich. Giro, s. m. Umlauf, Um-
 wegung.
 Giaché, adv. weil, doch. fang, Bezirk, Kreisbe-
 Giacobbe, Jakob. Gita, s. f. Gang; Wandeln;
 Spaziergang.
 Giallo, adj. gelb; bleich; Giù, adv. herunter, nieder;
 s. m. die gelbe Farbe. unten.
 Giammai, adv. niemals; Giubbilo, s. m. das Jauch-
 non — giammai, nie. zen, Frohlocken.
 Giardino, s. m. Garten,

- Giudice, s. m. der Richter; Gli, art. plur von lo, u. Kenner. Dativ von egli. (In der Zusammensetzung wird glie, als glielo, gliela, gliele, gliene, für gli lo gli la, gli le, gli ne).
- Giudizio und giudicio, s. m. Gericht; Urtheil, Ausspruch; Beurtheilung, Meinung, Gutachten; Beurtheilungskraft, Verstand. Gliene, siehe gli u. ne.
- Giuglio, Julius; Giuglio Glória, s. f. der Ruhm; Cesare, Julius Cesar. Ehre.
- Giugno, s. m. Junius. Gloriare, v. a. rühmen, preisen, loben: gloriarsi
- Giungere u. giugnere, v. n. p. sich rühmen, worauf stolz sein, prahlen.
- n, ankommen, anlangen, anlanden, einlaufen (in dem Hafen); erreichen; hinzufügen. Glorioso, adj. rühmlich, glorreich, herrlich; ruhmredig, ettel.
- Giocare u. giocare, v. a. Godere, v. a. genießen, spielen; scherzen; wetten. v. n. sich erfreuen.
- giocatore u. giocatore, s. m. Gola, s. f. die Kehle, Schlund; Gefräßigkeit.
- Gioco u. gioco, Spiel, Goloso, adj. gefräßig, Belustigung, Spielwerk, naschhaft, leckerhaft.
- Scherz. Gola, s. f. die Gänge.
- Giurare, v. a. mit einem Eid bekräftigen, schwören. Gradito, adj. genehmigt; angenehm, lieb.
- Giuseppe, Joseph. Grado, s. m. Stufe, Grad; Wille, Belieben.
- Giustamente, adv. recht, eben, billig; just. Graduato, part. in Grade getheilt; der einen Grad, eine Würde hat.
- Giustezza, s. f. Richtigkeit, Genauheit. Grände, s. m. ein großer, vornehmer Herr; in grande, im Großen, in gehöriger natürlicher Größe; adj. (auch gran) groß; erhaben; herrlich.
- Giustificare, v. a. recht fertigen; giustificarsi, sich verantworten, recht fertigen. Grandemente, adv. sehr, ungemein.
- Giustificazione, s. f. Rechtsfertigung. Grandezza, s. f. die Größe; Erhabenheit; Herrlichkeit, großes Ansehen.
- Giustizia, s. f. Gerechtigkeit; Gericht.
- Giusto, adj. gerecht, billig; passend; adv. richtig, grade.

- Grandissimo, adj. sehr groß. Grondāja, s. f. die Traufe.
 Gránduca, s. m. Groß. Gröppa, s. f. Hinterkreuz eines Pferdes.
 Grano, s. m. Korn, Weizen. Guadagnare, v. a. gewinnen; verdienen; Nutzen ziehen; erreichen.
 Grasso, adj. fett; dick, s. m. das Fett, das Fettige. Guadagno, s. m. Gewinn, Verdienst, Erwerb.
 Gratitudine, s. f. die Dankbarkeit. Guardare, v. a. ansehen, besehen, wohin sehen; wohinwärts liegen, gegenüberstehen; behalten, in Acht nehmen, Achtung geben, bewahren, beschützen, behüten, bewachen; guardarsi sich hüten, guarda! guarda! vorsehen! aufgeschant!
 Grato, s. m. der Wille; Wohlgefallen; Dankbarkeit; adj. angenehm, lieb, werth: adv. die grato, aus freien Stücken. Guari, adv. nicht längst; non ha guari, unlängst.
 Gravare, v. a. siehe aggravare. Guarire, v. a. heilen: v. n. genesen.
 Grave, adj. schwer; ernsthaft; lästig, beschwerlich, verdrossen; gesetzt, bedächtig. Guastare, v. a. verderben; verziehen: v. n. versaulen.
 Gravézza, s. f. die Schwere, Last; Gravität. Guélfo, ein Guelfe, (heute eine Parthei in Italien).
 Grazia, s. f. Gnade, Gunst, Wohlthat; Anmuth; Dank. Guérre, s. f. Krieg; Kriegszeit; Kriegskunst; Streit, Verdruß.
 Graziare, v. a. begnadigen; begünstigen. Guglielmo, Wilhelm.
 Grazióso, adj. anmuthig; gnädig; dankbar. Guidare, v. a. den Weg weisen, führen; regieren.
 Grécia, s. f. Griechen-land. Guidato, part. v. guidare.
 Grégge, s. m. u. f. Heerde. Guisa, s. f. die Art und Weise: a guisa, in guisa, nach Art, wie.
 Gregoriano, adj. gregorianisch. Gustare, v. a. schmecken, kosten, versuchen; fühlen.
 Gridare, v. a. schreien; öffentlich ausrufen.